

## WORLD HERITAGE LIST

### São Luis do Maranhão (Brazil)

No 821

#### Identification

Nomination	The Historic Centre of São Luis
Location	State of Maranhão, North-East Region
State Party	Brazil
Date	16 July 1996

#### Justification by State Party

São Luis was founded by the French, having already been visited by the Spanish, looking for a possible route to Eldorado, and was conquered and ravaged by the Dutch before being finally colonized by the Portuguese, consolidating their hold over the whole territory of Brazil. The town's future, and that of its people, sprang from these beginnings, to play an active role in the life of the colonial state of Maranhão, with its direct commercial and administrative links with Lisbon.

São Luis was the port for handling the exports of the entire northern region, a major producer of textiles, until the mid 20th century, giving the town a significant role in the national culture, represented by the work of its poets, writers, and politicians and in material terms by its urban fabric of open spaces and dwellings.

It was the setting for the struggle to assert national identity and evolved its own architectural style from that of Portugal. The Maranhão house is distinct from the rest of colonial architecture in Brazil both by the opulence of the materials used and by its adaptation to the natural environment. The unique nature of this form of construction results from the elegant coloured tiles (*azulejos*) used both for heat insulation and for decoration and from the relationships between living and open spaces, underlined by the use of decorative stone, mouldings, cornices, fountains, and corridors. The interiors are distinguished by their balconies protected, by grilles, the thickness of the walls, and the varied ceilings.

São Luis grew in accordance with the plan laid out by the engineer Francisco Farias de Mesquita in 1615. It diverged in places from the classical schema in order

to conform with topographical exigencies, but the overall result was to the benefit of the whole without prejudice to its ensemble of facades, roofs, and gardens. This, the largest colonial urban and architectural ensemble in Latin America, with over four thousand buildings representative of its whole history, is unquestionably one of the most successful examples of the way of life in 18th and 19th century Brazil.

Paradoxically, this huge cultural heritage has been preserved to the present day as a result of the economic crisis that overcame Maranhão from the 1920s to the 1970s. Throughout that period there were no public or private funds available for what is known as "urban renovation," in which old architectural groups are replaced by modern structures, such as the tower blocks of over ten storeys to be found in other Brazilian towns.

Today substantial capital investment has resulted in significant socio-economic changes in Maranhão. The establishment of production and exportation facilities or aluminium, the creation of the Port of Itaqui as the export terminal for the iron ore from the Carajás region, farming activities in the Central-Southern part of the State, and the new aerospace centre at Alcântara, are the principal economic factors in the refashioning of the socio-cultural profile of Maranhão and its capital.

The main administrative, financial, and commercial functions of the capital come together in the Historic Centre. It is the epicentre of a metropolitan region that now has over one million inhabitants. This provides a rare opportunity for the protection and preservation of its precious cultural heritage. The State Government has made considerable efforts to find viable solutions. Over the past twenty years dozens of city blocks, more than two hundred buildings of historic interest, and two large 19th century industrial buildings have been adapted for modern use. Other legislative and institutional measures are currently being applied in order to improve and protect the heritage. However, because of the continued expansion of the city and the large areas that are still in a precarious condition, the State Government and the Municipality of São Luis are obliged to carry out works unceasingly in order to guarantee the continuity of the preservation programmes that are already under way. Contacts are currently being made with national and international bodies in order to ensure that the necessary financial resources are available.

At the present time the economy of the planet is in course of being reorganized and internationalized, resulting in the dismantling of old frontiers. The inscription of São Luis on the World Heritage List would constitute an important element in the recognition by the international community, represented by UNESCO, of its cultural value as living testimony to the history of the occupation of South America.

[Note The State Party does not make any proposals in the nomination dossier concerning the criteria

under which it considers the property should be inscribed on the World Heritage List.]

### Category of property

In terms of the categories of cultural property set out in Article 1 of the 1972 World Heritage Convention, this is a *group of buildings*.

### History and Description

#### History

In 1612 two Lieutenants of Louis XIII of France, in the service of Marie de Médicis, were instructed to set up a colony in this region, as part of the policy of creating an "Equinoctial France" in Brazil. Daniel de la Touche, Seigneur de La Ravardiére, and his associate François de Razilly, Seigneur de Razilly et Aunelles, built a fort on the site of the abandoned Capitania de Maranhão on the island of Trindade, known to the Tupinambás Indians as Upaon-açu. Historians assert that there had been a Portuguese and Spanish village, known as Nossa Senhora de Nazaré, since 1531. The new fort was named Fort Saint-Louis in honour of the French king.

The French were well received by the 27 tribes living on the island, but they were there for only two years. The Portuguese Jerônomo de Albuquerque drove them out in 1615 after the battle of Guaxenduba. However, less than three decades later Maranhão again attracted an European colonial power. Emissaries of Maurice of Nassau, from The Netherlands, took possession of the town in 1641 and held it until 1643, when the native spirit re-asserted itself. A resistance movement was organized by a local leader, Muniz Barreto; he was killed during the struggle against the Dutch invaders, but his successor, Teixeira de Melo, held the town until the Portuguese returned.

As early as 1615, when the French had been driven out, the Chief Engineer of the State of Brazil, Francisco Frias de Mesquita, visited São Luis to draw up plans for new defences of the liberated town. In addition, he prepared an urban plan, and this was used as the guide to its expansion and development. It was based on geometric regularity (perhaps the first of its type in Brazil), in contrast to the medieval layout of narrow winding streets applied by the Portuguese in Rio de Janeiro, Recife, and Olinda. It was to serve as the basis for the expansion of what was from the early 17th century the capital of Maranhão up to the end of the 19th century.

By the end of the 17th century São Luis had a population of some ten thousand, a figure that had risen to seventeen thousand a century later. The economy of the town underwent profound changes during this period, owing to a number of measures taken by the Marquês de Pombal, Prime Minister of King José I. The most important of these were the introduction of trade in black slaves and the creation in 1755 of the Companhia Geral de Comércio do Grão Pará e do Maranhão. São Luis and Alcântara,

the main shipping ports for the region, were integrated into the world trading system, exporting rice, cotton, and other regional products. The wealth that ensued led to a cultural flowering in both towns.

As São Luis developed in the 18th and 19th centuries the early houses in pisé and straw were replaced by solid structures in mortared stone and finished with lime, fish oil, wood, and marble brought from Portugal. Features adapted to a humid tropical climate were introduced, such as wooden verandas. The use of *azulejos* for cladding the exteriors became one of the most characteristic features of the architecture of São Luis.

It was the first town in this region of Brazil to install a tramway system, to set up a water and electricity company, to light its streets with gas, and to have a telephone system. Its prosperity was enhanced by the establishment of a number of textile companies, which have left their mark in the form of imposing industrial buildings.

However, the 20th century saw a long period of economic stagnation. All expansion came to an end in the 1920s and the town of that period was effectively what is now identified as the Historic Centre of São Luis. This was in fact a major factor in allowing the town to retain its historic framework and features.

#### Description

The Historic Centre of São Luis do Maranhão, nominated for the World Heritage List, consists of the original core of the town, dating from the late 17th century, and the inner areas of urban expansion from the 18th, 19th, and early 20th centuries. It covers 200ha and is situated at the end of the promontory formed by the confluence of the Bacanga and Anil rivers

The buildings of the town are disposed on the rectangular grid of streets laid out in the 17th century. The private houses are built round courtyards, and the most outstanding examples have tiled roofs, facades faced with Portuguese *azulejos* or painted, ornamented cornices, tall narrow window bays with decorated surrounds, and balconies with forged or cast iron railings. The floors are of dressed stone. Features relating to the tropical climate in which they were built include raised piers and shuttered verandas on the inside.

There are some four thousand buildings within the Historic Centre. They may be classified into three categories.

The sumptuous *manor houses* were built by the rich middle classes in the 18th century. Common features include dressed stone door and window openings, some embellished with classical decorative elements, triangular pediments, curved balconies, marble facades, and wrought-iron grilles. Inside there are vestibules with marble or river-pebble floors. A main staircase provides access to the upper storeys in which the family lived, the ground floor being reserved for housing coaches and services.

The *multi-storey houses*, sometimes up to four storeys in height, are mostly faced with marble. Balconies

run right across the facades, in front of the windows. They have elegant wrought- or cast-iron balustrades.

The third group, that of *small houses*, is sub-divided into "full dwellings", with a central doorway and a window on either side; "half dwellings," with a doorway at one end and two windows side-by-side; and simple "door and window" dwellings. They are either single- or two-storeyed. Despite their modest form, many have facades decorated with *azulejos*.

In addition to the dwelling houses that make up the greater proportion of the town's stock of historic buildings, there is a number of public buildings from the 19th and early 20th centuries, which are largely in neo-classical style. These include the Palace of Lions, the seat of government of the State of Maranhão (on the site of the original Fort Louis), and the Arthur Azevedo Theatre.

The economic stagnation of the earlier part of the 20th century has resulted in the historic urban fabric having been preserved to a remarkable degree. Only two buildings in unexceptionable modern style disturb the overall view.

## Management and Protection

### Legal status

The Historic Centre of São Luis do Maranhão is designated as a National Monument under the provisions of Federal Law No 25 of 30 November 1937 on the Architectural and Landscape Heritage. It is also protected under State Law No 3999 of 5 December 1978. Both statutes require authorization of works likely to affect the townscape of São Luis adversely.

### Management

Ownership of properties within the Historic Centre of São Luis do Maranhão is spread over national, state, municipal, and religious authorities and private owners.

Construction of bridges over the Anil and Bacanga rivers led to a move out of the historic centre, as a result of which a number of buildings deteriorated alarmingly. To counteract this, the municipal and State authorities introduced a series of measures. Designation as a National Monument in 1974 was a basic step.

In 1987-89 a programme for the preservation and revitalization of the Historic Centre was implemented, with an investment of the equivalent of US\$ 25 million. This has been followed by a series of other programmes with the same objectives.

The work is coordinated by the Coordenação Regional of the Instituto Patrimônio Histórico e Artístico Nacional (IPHAN) of the Federal Ministry of Culture. This body consists of a multidisciplinary team (architects, engineers, historians, etc) with its own annual budget that is responsible for the protection, restoration, and revitalization of the Historic Centre (as designated under Federal legislation).

The corresponding body within the Maranhão State administration (DPHAP/MA) works alongside the Federal agency, concentrating on the area protected by State rather than Federal legislation.

## Conservation and Authenticity

### Conservation history

Until the late 1960s the only form of conservation resulted from the designation of some individual buildings as National Monuments. Positive action for the entire town was initiated with the creation of the Maranhão Cultural Foundation in 1971. A UNESCO expert made a proposal for the preservation of both São Luis and Alcântara in 1973, and this was followed by the establishment of various agencies and departments at State and municipal level and, in 1980, the Federal agency IPHAN. A ring road was built to divert traffic from the centre and buses were banned from it.

Between 1990 and 1994 the State Government funded three major projects forming part of the Programme for the Preservation and Vitalization of the Historic Centre of São Luis. These were the restoration of the Arthur Azevedo Theatre, built in 1816 and the second oldest in Brazil, which was in a ruinous state; the restoration and conversion into an educational centre of the impressive Fabrica do Rio Anil, the finest 19th century industrial building in the town; and a pilot project for the complete rehabilitation of an important building that was in ruins and its refitting as accommodation for ten families.

The Programme is currently working on the rehabilitation of the Desterro and Portinho quarters and the revitalization of port activities.

The Historic Centre, as nominated for inscription on the World Heritage List, consists of the compact core of the old town, under the management of IPHAN. There is an extensive buffer zone, comprising the area designated under State legislation and managed by DPHAP/MA. Some later port installations, gardens, and sports grounds on the west side (on the bank of the Bacanga river) are omitted from either zone, but development there is controlled by the municipal authorities.

In its report, the ICOMOS expert mission (see "Action by ICOMOS" below) commented very favourably on the comprehensive nature of the series of plans that have been and are being implemented by the agencies involved and on the manifest commitment of all concerned (including the local population) to the preservation and rehabilitation of the Historic Centre.

### Authenticity

There is no statement regarding the authenticity of the nominated area in the dossier. The report of the ICOMOS expert mission (see "Action by ICOMOS" below) comments that the authenticity of materials and substance in buildings, street pattern and layout, and urban spaces is high, and is respected by official bodies and inhabitants alike.

So far as authenticity of design and form is concerned, there had been some unfortunate pastiche using modern *azulejos* as a result of misguided municipal directives in the 1970s, but this had now been brought to an end. The measures taken to ensure authenticity of use and function were commended.

### Evaluation

#### Action by ICOMOS

An ICOMOS expert mission visited São Luis do Maranhão on 28 October-1 November 1996. ICOMOS also consulted its International Committee on Historic Towns and Villages and experts in this field in the ICOMOS National Committee for Argentina.

#### Qualities

The Historic Centre of São Luis do Maranhão is an outstanding example of a Portuguese colonial town of a type more commonly associated with Spanish colonial town planning. The integral pattern of streets and open spaces is preserved in its entirety. There is a high proportion of buildings of high individual quality, which acquire a more significant quality when treated as a townscape ensemble. The urban complex is also perfectly integrated with its setting at the junction of two rivers.

#### Comparative analysis

An ICOMOS comparative study of historic towns in the former Spanish and Portuguese colonies of Latin America is currently in progress. It is hoped that this will be completed by the time of the meeting of the World Heritage Committee in December 1997. However, there is a general consensus among experts consulted by ICOMOS that São Luis do Maranhão is likely to score highly in this comparative study.

#### ICOMOS recommendations for future action

Two important points emerged from the ICOMOS expert mission.

First, reservations were expressed about the quality of urban life that will ensue when the present admirable conservation, restoration, and rehabilitation programme is completed.

Secondly, eventual inscription on the World Heritage List is likely to result in a considerable increase in tourism to São Luis.

ICOMOS therefore draws the attention of the State Party to the need in future planning projects to pay special attention to the social regeneration of the historic centre, and also to the potential threats that mass tourism may present.

### Recommendation

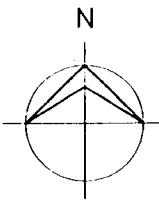
That, subject to a favourable evaluation in the forthcoming ICOMOS comparative study, this property be inscribed on the World Heritage List on the basis of *criteria iii, iv, and v*:

The Historic Centre of São Luis do Maranhão is an outstanding example of a Portuguese colonial town that adapted successfully to the climatic conditions in equatorial South America and which has preserved its urban fabric, harmoniously integrated with its natural setting, to an exceptional degree.

ICOMOS, September 1997

Sao Luis do Maranhao:

**Plan de la ville indiquant la zone proposée pour inscription /  
Town plan, showing area proposed for inscription**



MINISTÉRIO DA CULTURA - MNC  
Instituto do Patrimônio Histórico e Artístico Nacional - IPHAN  
3º Coordenação Regional - São Luís MA

**CENTRO HISTÓRICO DE SÃO LUIS  
MARANHÃO**  
**- SITUAÇÃO ATUAL 1997 -**  
**ÁREA CENTRAL**



**RECORDED** **1000000** **SEARCHED**

**TECNICA** **FORMATO**

卷之三十一

▲ 12.1.5 單元 10 節

[www.cambridge.org](http://www.cambridge.org)

[View all posts by admin](#) | [View all posts in category](#)

- BINA CARPENTERICA - LIV. ALTOZIENDA MATERICO CALMA - 1988

- L'EVITAGE DES PERTURBATIONS  
(en ce qui concerne - 1992)

desenvolvimento de novas competências e avaliação dos efeitos do

ESTRUCTURA MATEMATICA DE LOS LUGOS - ESTADISTICO

#### **ENCL A**

www - [www.mca.gov.in](http://www.mca.gov.in)  
E-mail - [MCA21@MCA.CA.GOV.IN](mailto:MCA21@MCA.CA.GOV.IN)

OMS 3 - 1980

१८ दिसंबर १९७५ वार्षिक संक्षेप  
विज्ञान एवं तकनीक



## Identification

Bien proposé	Centre historique de São Luís
Lieu	Etat de Maranhão, région Nord-Est
Etat Partie	Brésil
Date	16 juillet 1996

## Justification émanant de l'Etat Partie

Centre d'habitation fondé pour les Français, déjà visité par les Espagnols attirés par un possible chemin vers l'Eldorado, conquis et dévasté par les Hollandais, São Luís est finalement colonisé par les Portugais qui consolident leur domination dans tout le territoire brésilien. De ces prémisses la ville fait son chemin et forme le destin de son peuple. São Luís traverse son histoire comme un participant actif dans la vie de l'État colonial du Maranhão ayant des rapports de commerce et de pouvoir directement avec Lisbonne.

Port d'écoulement de la production de toute la région du Nord, un parc textile vigoureux jusqu'à la moitié du XXe siècle donnait à São Luis un rôle prépondérant dans la culture nationale ce qui se traduisait dans la production de ses poètes, écrivains et politiciens et sur le plan matériel dans ses espaces urbains, places et résidences.

Scènes de luttes pour l'affirmation nationale, São Luís créait à travers l'interprétation de l'architecture portugaise une architecture unique : soit par la générosité des matériaux de construction utilisés, soit par des solutions gouvernées par le milieu naturel, la maison du Maranhão se distingue de toute l'architecture coloniale du pays. Par exemple, les azulejos raffinés utilisés comme protection thermique et décoration, la modulation des espaces occupés et vides renforcés par des pierres décoratives, les moulures, les corniches, les fontaines et les passages publics donnent la singularité externe de cette manière de construire. A l'intérieur, ce sont des balcons ornés de grilles, l'espace du sol au plafond de 4 à 5 mètres, l'épaisseur des murs, les plafonds variés.

São Luís grandit suivant le plan urbain de l'ingénieur Francisco Farias de Mesquita, établi en 1615. Les quartiers obéissaient plus aux caractéristiques

topographiques du lieu qu'au schéma d'expansion classique. Le résultat de l'ensemble gagnait en surprise sans préjudice de l'ensemble des façades, des toits et des jardins. São Luís est le plus grand ensemble urbain et architectural colonial de l'Amérique latine avec presque 4.000 immeubles représentatifs de notre histoire. São Luís est définitivement un des exemples les plus réussis de la manière de vivre au Brésil aux 18ème et 19ème siècles.

Paradoxalement, cet immense patrimoine culturel a été conservé jusqu'à nos jours, à cause de la crise économique survenue dans l'Etat du Maranhão à partir des années 1920 et qui s'est prolongée jusqu'en 1970. Pendant cette période, il n'y a pas eu des fonds publics ou privés suffisants pour produire ce qu'on a appelé le « renouvellement urbain » et qui aurait remplacé les anciens ensembles architecturaux par des constructions modernes comme des tours (plus de 10 étages) comme ce fut le cas dans d'autres villes brésiliennes.

Aujourd'hui encouragé par les grands investissements industriels, le Maranhão commence à subir des transformations socio-économiques profondes. L'implantation des activités de production et d'exportation de l'aluminium, l'installation du port do Itaqui comme le Terminal exportateur du minerai de fer de la région de Carajás, l'occupation agricole et l'élevage du Centre-Sud de l'État, le nouveau centre de tir aérospatial d'Alcântara sont les principaux faits économiques qui sont en train de redessiner le profil socio-culturel du Maranhão et de sa capitale.

Actuellement le Centre Historique réunit les principales fonctions administratives, financières et commerciales de la capitale. Celui-ci est l'épicentre d'une région métropolitaine qui atteint à peu près un million d'habitants. Elle se présente comme une rare occasion pour que soit assurée la protection et la préservation de son précieux patrimoine culturel. Le gouvernement de l'État réalise un effort considérable pour trouver des solutions viables. Pendant les 20 dernières années ont été récupérés des dizaines de quartiers et plus de 200 édifices d'intérêt historique, en plus de deux grands immeubles industriels du XIXe siècle, maintenant adaptés à des fonctions modernes. D'autres mesures de nature légales et institutionnelles sont en train d'être appliquées pour valoriser et protéger le patrimoine. Mais en raison de l'extension de l'ensemble et des grandes zones encore en situation précaire, le gouvernement de l'État et la municipalité de São Luís doivent faire un travail permanent pour garantir la continuité des programmes de préservation déjà commencés. Des contacts sont en cours avec des organismes nationaux et internationaux afin d'assurer les fonds financiers nécessaires.

En ce moment, l'économie de la planète se réorganise et s'internationalise, faisant tomber les anciennes frontières. L'éventuelle inclusion de São Luís sur la Liste du Patrimoine mondial pourra constituer un important facteur de reconnaissance

par la communauté internationale, représentée par l'UNESCO, de sa valeur culturelle, témoin vivant de l'histoire de l'occupation de l'Amérique du Sud.

[Note : L'Etat Partie ne fait aucune suggestion dans le dossier de proposition d'inscription en ce qui concerne les critères sur la base desquels ledit Etat considère que ce bien devrait être inscrit sur la Liste du Patrimoine mondial]

### Catégorie de bien

En termes de catégories de biens, telles qu'elles sont définies à l'article premier de la Convention du Patrimoine mondial de 1972, São Luis est un ensemble.

### Histoire et Description

#### *Histoire*

En 1612, dans le cadre de la politique de création d'une « France équinoxiale » au Brésil, deux lieutenants du roi de France Louis XIII, au service de Marie de Médicis, reçoivent l'ordre d'établir une colonie dans cette région. C'est ainsi que Daniel de la Touche, seigneur de La Ravardière et son associé François de Razilly, seigneur de Razilly et Aunelles, construisent un fort sur le site abandonné de la « Capitania de Maranhão », sur l'île de Trindade, connue des indiens Tupinambas sous le nom d'Upaon-açu. Selon les historiens, un village hispano-portugais nommé Nossa Senhora de Nazaré y existait depuis 1531. En l'honneur du roi de France, le nouveau fort est baptisé fort Saint-Louis.

Les Français reçoivent un bon accueil de la part des 27 tribus habitant l'île. Ils n'y restent cependant que deux ans : le portugais Jerônomo de Albuquerque les en chasse en 1615 suite à la bataille de Guaxenduba. Cependant, moins de trois décennies plus tard, Maranhão attire une nouvelle fois une puissance coloniale européenne. Les émissaires de Maurice de Nassau des Pays-Bas s'emparent de la ville en 1641, pour la dominer jusqu'en 1643, date à laquelle la population locale relève la tête. Un mouvement de résistance est organisé par Mumiz Barreto, un dignitaire local. Ce dernier sera tué pendant la lutte contre l'envahisseur néerlandais mais son successeur, Teixeira de Melo, tient la ville jusqu'au retour des Portugais.

Dès 1615, alors que les Français sont chassés, Francisco Frias de Mesquita, ingénieur en chef de l'Etat du Brésil, se rend à São Luis afin d'élaborer les plans des nouvelles défenses de la ville libérée. Il prépare également un plan d'urbanisation qui servira de base à son expansion et à son développement. Contrastant avec l'agencement médiéval de ruelles étroites et sinuées appliquée par les Portugais à Rio de Janeiro, Recife et Olinda, ce plan repose sur la régularité géométrique (probablement le premier exemple du genre au Brésil). Il servira de base à

l'expansion de ce qui sera la capitale de Maranhão du début du 17ème siècle à la fin du 19ème siècle.

A la fin du 17ème siècle, São Luis compte une population de quelque dix mille habitants, chiffre porté à dix-sept mille un siècle plus tard. Suite aux mesures prises par le marquis de Pombal, premier ministre du roi José Ier, l'économie de la ville subit une profonde mutation au cours de cette période. La plus importante est l'introduction du commerce des esclaves noirs et la création en 1755 de la Companhia Geral de Comércio do Grão Pará e do Maranhão. São Luis et Alcântara, les principaux ports de commerce de la région, sont intégrés au système international d'échanges commerciaux et exportent le riz, le coton ainsi que d'autres produits régionaux. La prospérité qui s'ensuit conduit à l'épanouissement culturel des deux villes.

Au fur et à mesure que São Luis se développe au cours des 18ème et 19ème siècles, les maisons anciennes de pisé et de paille font place à de robustes structures de pierres et mortier finies, à l'aide de chaux, d'huile de poisson, de bois et de marbre en provenance du Portugal. Des éléments adaptés à l'humidité du climat tropical telles les vérandas de bois font leur apparition. L'utilisation d'*azulejos* pour la décoration extérieure devient l'une des caractéristiques les plus marquantes de l'architecture de São Luis.

São Luis est la première ville de cette région du Brésil à avoir installé un réseau de tramways, une régie des eaux et de l'électricité, l'éclairage des rues au gaz et le téléphone. Sa prospérité est accrue par l'établissement de plusieurs entreprises textiles, ce dont témoignent les imposants bâtiments qu'elles ont laissés derrière elles.

Au 20ème siècle, São Luis connaît cependant une longue période de stagnation économique. L'expansion s'interrompt totalement dans les années 1920. A cette époque, la ville n'est constituée que du centre historique actuel de São Luis. En réalité, cette stagnation a joué un rôle primordial dans la conservation des structures et des caractéristiques historiques de la ville.

#### *Description*

Le centre historique de São Luis de Maranhão faisant l'objet de la proposition d'inscription sur la Liste du Patrimoine mondial est composé du centre original de la ville, datant de la fin du 17ème siècle, et des quartiers intérieurs d'expansion urbaine des 18ème et 19ème siècles ainsi que du début du 20ème siècle. Il s'étend sur 200 ha situés au bout de l'éminence formée par le confluent du Bacanga et de l'Anil.

Les édifices de la ville sont disposés sur un quadrillage rectangulaire de rues, établi au 17ème siècle. Les maisons privées sont construites autour de cours. Les exemples les plus remarquables sont dotés de toits recouverts de tuiles, de façades ornées

d'*azulejos* portugais ou peintes, de corniches ouvragées, de hautes fenêtres à l'encadrement ornementé et de balcons aux balustrades de fer forgé ou de fonte. Les sols sont en pierre épincée. Les éléments relatifs au climat tropical sous lequel ils ont été construits comprennent des trumeaux surélevés et des vérandas munies de volets intérieurs.

Le centre historique compte quelque quatre cents bâtiments que l'on peut diviser en trois catégories.

Les somptueux *manoirs*, construits par la riche classe moyenne au 18ème siècle, sont caractérisés par les encadrements de portes et fenêtres en pierre taillée, dont certains sont embellis par des éléments décoratifs classiques, les frontons triangulaires, les balcons incurvés, les façades de marbre et les grilles en fer forgé. A l'intérieur, on trouve un vestibule au sol de marbre ou de cailloux de rivière alors qu'un escalier principal mène aux étages supérieurs dans lesquels vivaient la famille, le rez-de-chaussée étant réservé aux coches et à la domesticité.

Les façades des *maisons à plusieurs étages*, parfois jusqu'à quatre étages, sont principalement revêtues de marbre. Dotés d'élegantes balustrades en fer forgé ou en fonte, les balcons courrent le long des façades, devant les fenêtres.

Le troisième groupe, celui des *petites maisons*, est subdivisé en « habitations complètes » dotées d'une porte centrale et d'une fenêtre de part et d'autre, « demi-habitations » possédant une porte à l'une des extrémités et deux fenêtres juxtaposées, et simples habitations « porte et fenêtre ». Il s'agit de maisons à un ou deux étages dont beaucoup, malgré leur forme modeste, possèdent des façades décorées d'*azulejos*.

Parallèlement aux maisons d'habitation constituant la majeure partie des bâtiments historiques de la ville, on distingue certains édifices publics datant du 19ème siècle et du début du 20ème siècle, principalement de style néoclassique, notamment le palais des Lions, siège du gouvernement de l'Etat de Maranhão (sur le site du fort Louis initial) et le théâtre Arthur Azevedo.

La stagnation économique du début du 20ème siècle s'est traduite par la remarquable préservation du tissu urbain historique. Seuls deux édifices modernes de faible intérêt déparent la vue générale.

## Gestion et Protection

### Statut juridique

Le centre historique de São Luís do Maranhão est classé Monument national selon les dispositions de la loi fédérale N° 25 du 30 novembre 1937 sur le Patrimoine architectural et naturel. Il est également protégé par la loi d'Etat N° 3999 du 5 décembre 1978. Ces deux législations exigent que les travaux susceptibles d'avoir des répercussions

néfastes sur le paysage urbain de São Luís fassent l'objet d'une autorisation préalable.

### Gestion

La propriété des biens sis dans le centre historique de São Luís de Maranhão est répartie entre la nation, l'état, la municipalité, les autorités religieuses et des particuliers.

La construction de ponts enjambant l'Anil et le Bacanga a induit une désaffection du centre historique, d'où la détérioration préoccupante de certains édifices. Afin de s'y opposer, les autorités municipales et de l'état ont mis en place une série de mesures, dont le classement en tant que Monument national en 1974 est l'élément fondamental.

Un programme de préservation et de revitalisation du centre historique a été mis en œuvre de 1987 à 1989, grâce à un investissement de quelque 25 millions de \$ US. Il a été suivi par d'autres programmes poursuivant le même objectif.

Les travaux sont coordonnés par la Coordenação Regional de l'Instituto Patrimônio Histórico Artístico Nacional (IPHAN) du Ministère Fédéral de la Culture. Cet organisme consiste en une équipe pluridisciplinaire (architectes, ingénieurs, historiens, etc.) jouissant de son propre budget annuel et responsable de la protection, de la restauration et de la revitalisation du centre historique (tel qu'il est classé par la législation fédérale).

Le DPHAP/MA, organisme correspondant au sein de l'administration de l'état de Maranhão, travaille en collaboration avec l'agence fédérale et concentre ses efforts sur la zone protégée par l'état plutôt que par la législation fédérale.

## Conservation et Authenticité

### Historique de la conservation

Jusqu'à la fin des années 60, le classement de quelques bâtiments isolés en tant que Monuments nationaux a constitué la seule forme de conservation. Une action dynamique concernant la ville entière a été lancée en 1971 avec la création de la Fondation culturelle de Maranhão. En 1973, un expert de l'UNESCO a émis une proposition visant à la préservation tant de São Luís que d'Alcântara, à la suite de quoi plusieurs agences et départements au niveau de l'état et de la municipalité ont été créés, suivis par l'agence fédérale IPHAN en 1980. Une rocade a été construite afin de dévier la circulation du centre où les autobus ont été interdits.

De 1990 à 1994, le gouvernement de l'état a financé d'importants projets dans le cadre du Programme de préservation et de revitalisation du centre historique de São Luís. Citons notamment la restauration du théâtre Arthur Azevedo, construit en 1816 et deuxième du Brésil en termes d'ancienneté, dont l'état était déplorable, la restauration et la conversion

en centre éducatif de l'impressionnante Fabrica do Rio Anil, le plus beau bâtiment industriel de la ville datant du 19ème siècle, ainsi qu'un projet pilote pour la réhabilitation totale d'un important bâtiment en ruines et de son équipement en logements pour dix familles.

Ce programme est actuellement consacré aux travaux de réhabilitation des quartiers Desterro et Portinho ainsi qu'à la relance des activités portuaires.

Le centre historique faisant l'objet de la proposition d'inscription sur la Liste du Patrimoine mondial est composé du noyau compact de la vieille ville, géré par l'IPHAN. La vaste zone tampon couvre la zone classée au titre de la législation d'Etat et gérée par le DPHAP/MA. A l'ouest (sur la rive du Bacanga), certaines installations portuaires ainsi que certains jardins et terrains de sports plus récents ne font partie d'aucune des zones. Leur développement est néanmoins contrôlé par les autorités municipales.

Dans son rapport, la mission d'expert de l'ICOMOS (voir la section « Action de l'ICOMOS » ci-après) a émis un commentaire très favorable quant à la nature globale des séries de plans déjà mis en œuvre et en cours d'application par les agences concernées ainsi que sur l'évidente motivation de toutes les parties (notamment la population locale) pour la préservation et la réhabilitation du centre historique.

#### *Authenticité*

Le dossier ne contient aucune déclaration relative à l'authenticité de la zone faisant l'objet de la proposition d'inscription. Le rapport de la mission d'expert de l'ICOMOS (voir la section « Action de l'ICOMOS » ci-après) déclare que le degré d'authenticité des matériaux et de la substance des édifices, de la configuration comme de l'agencement des rues et des espaces urbains est élevé et que cette authenticité est respectée tant par les organismes officiels que par les habitants.

En ce qui concerne l'authenticité de la conception et des formes, on remarque certaines imitations regrettables faisant usage d'*azulejos* modernes, à la suite de directives municipales mal orientées des années 70. Mais cette pratique a été interrompue. Les mesures prises pour garantir l'authenticité des édifices en termes d'utilisation et de fonction ont été félicitées.

#### *Evaluation*

##### *Action de l'ICOMOS*

Une mission d'expert de l'ICOMOS s'est rendue à São Luis do Maranhão du 28 octobre au 1er novembre 1996. L'ICOMOS a également consulté son Comité International sur les Villes et Villages Historiques ainsi que des experts dans ce domaine du Comité National ICOMOS Argentine.

#### *Caractéristiques*

Le centre historique de São Luis do Maranhão est un exemple remarquable de ville coloniale portugaise, dont le type est plus communément associé à la planification urbaine coloniale espagnole. La configuration des rues et espaces libres est intégralement préservée. On note une forte proportion d'édifices de grande qualité individuelle et dont l'intérêt est accru lorsqu'ils sont considérés en tant qu'ensemble de paysage urbain. De même, le complexe urbain est parfaitement intégré à son environnement, au confluent de deux rivières.

#### *Analyse comparative*

Une étude comparative de l'ICOMOS sur les villes historiques des anciennes colonies espagnoles et portugaises d'Amérique Latine est actuellement en cours et l'on espère qu'elle sera achevée pour la réunion du Comité du Patrimoine mondial, en décembre 1997. Cependant, les experts consultés par l'ICOMOS s'accordent à déclarer que São Luis de Maranhão obtiendra une note élevée dans le cadre de cette étude comparative.

#### *Recommandations de l'ICOMOS pour des actions futures*

La mission d'expert de l'ICOMOS a fait ressortir deux points importants.

En premier lieu, des réserves ont été exprimées quant à la qualité de la vie urbaine qui résulterait de l'achèvement de l'admirable programme de conservation, restauration et réhabilitation actuellement en cours.

En second lieu, l'inscription finale sur la Liste du Patrimoine mondial se traduira probablement par un développement considérable du tourisme à São Luis.

Par conséquent, l'ICOMOS attire l'attention de l'Etat Partie sur la nécessité d'accorder, dans les projets de planification ultérieurs, une attention particulière à la régénération sociale du centre historique ainsi qu'aux dangers potentiels du tourisme à grande échelle.

#### *Recommandation*

Que, sous réserve d'une évaluation favorable dans le cadre de l'étude comparative actuellement menée par l'ICOMOS, ce bien soit inscrit sur la Liste du Patrimoine mondial sur la base des critères *iii, iv et v* :

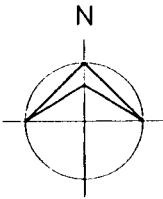
Le Centre historique de São Luis do Maranhão est un exemple exceptionnel de ville coloniale portugaise, adaptée avec succès aux conditions climatiques de l'Amérique du Sud équatoriale et ayant préservé dans une remarquable mesure son tissu urbain harmonieusement intégré à son environnement naturel.

Sao Luis do Maranhao :

**Plan de la ville indiquant la zone proposée pour inscription  
Town plan, showing area proposed for inscription**

ג'ז

۲۷۸



- 1. PALACE DO BISPO
  - 2. MUSEU DE SANTOS
  - 3. CATEDRAL DE SANTOS
  - 4. PRAZERES DE ATALAIA
  - 5. PRAIA DA GUARITA
  - 6. AREIA DOURADA
  - 7. AREIA BRANCA
  - 8. PRAIA DE SANTOS
  - 9. PRAIA DE GUARITA
  - 10. PRAIA DE PERNAMBUCO
  - 11. PRAIA DE PERNAMBUCO - HISTÓRICO DO SANTO DOMINGO - PRAIA - 3 KM
  - 12. PRAIA DE GUARITA - HISTÓRICO
  - 13. PRAIA DE GUARITA - HISTÓRICO - BEIRA
  - 14. PRAIA DE GUARITA - HISTÓRICO
  - 15. PRAIA DE GUARITA - HISTÓRICO
  - 16. PRAIA DE GUARITA - HISTÓRICO
  - 17. PRAIA DE GUARITA - HISTÓRICO
  - 18. PRAIA DE GUARITA - HISTÓRICO
  - 19. PRAIA DE GUARITA - HISTÓRICO
  - 20. PRAIA DE GUARITA - HISTÓRICO
  - 21. PRAIA DE GUARITA - HISTÓRICO
  - 22. PRAIA DE GUARITA - HISTÓRICO
  - 23. PRAIA DE GUARITA - HISTÓRICO
  - 24. PRAIA DE GUARITA - HISTÓRICO
  - 25. PRAIA DE GUARITA - HISTÓRICO
  - 26. PRAIA DE GUARITA - HISTÓRICO
  - 27. PRAIA DE GUARITA - HISTÓRICO
  - 28. PRAIA DE GUARITA - HISTÓRICO
  - 29. PRAIA DE GUARITA - HISTÓRICO
  - 30. PRAIA DE GUARITA - HISTÓRICO
  - 31. PRAIA DE GUARITA - HISTÓRICO
  - 32. PRAIA DE GUARITA - HISTÓRICO
  - 33. PRAIA DE GUARITA - HISTÓRICO
  - 34. PRAIA DE GUARITA - HISTÓRICO
  - 35. PRAIA DE GUARITA - HISTÓRICO
  - 36. PRAIA DE GUARITA - HISTÓRICO
  - 37. PRAIA DE GUARITA - HISTÓRICO
  - 38. PRAIA DE GUARITA - HISTÓRICO
  - 39. PRAIA DE GUARITA - HISTÓRICO
  - 40. PRAIA DE GUARITA - HISTÓRICO
  - 41. PRAIA DE GUARITA - HISTÓRICO
  - 42. PRAIA DE GUARITA - HISTÓRICO
  - 43. PRAIA DE GUARITA - HISTÓRICO
  - 44. PRAIA DE GUARITA - HISTÓRICO
  - 45. PRAIA DE GUARITA - HISTÓRICO
  - 46. PRAIA DE GUARITA - HISTÓRICO
  - 47. PRAIA DE GUARITA - HISTÓRICO
  - 48. PRAIA DE GUARITA - HISTÓRICO
  - 49. PRAIA DE GUARITA - HISTÓRICO
  - 50. PRAIA DE GUARITA - HISTÓRICO
  - 51. PRAIA DE GUARITA - HISTÓRICO
  - 52. PRAIA DE GUARITA - HISTÓRICO
  - 53. PRAIA DE GUARITA - HISTÓRICO
  - 54. PRAIA DE GUARITA - HISTÓRICO
  - 55. PRAIA DE GUARITA - HISTÓRICO
  - 56. PRAIA DE GUARITA - HISTÓRICO
  - 57. PRAIA DE GUARITA - HISTÓRICO
  - 58. PRAIA DE GUARITA - HISTÓRICO
  - 59. PRAIA DE GUARITA - HISTÓRICO
  - 60. PRAIA DE GUARITA - HISTÓRICO
  - 61. PRAIA DE GUARITA - HISTÓRICO
  - 62. PRAIA DE GUARITA - HISTÓRICO
  - 63. PRAIA DE GUARITA - HISTÓRICO
  - 64. PRAIA DE GUARITA - HISTÓRICO
  - 65. PRAIA DE GUARITA - HISTÓRICO
  - 66. PRAIA DE GUARITA - HISTÓRICO
  - 67. PRAIA DE GUARITA - HISTÓRICO
  - 68. PRAIA DE GUARITA - HISTÓRICO
  - 69. PRAIA DE GUARITA - HISTÓRICO
  - 70. PRAIA DE GUARITA - HISTÓRICO
  - 71. PRAIA DE GUARITA - HISTÓRICO
  - 72. PRAIA DE GUARITA - HISTÓRICO
  - 73. PRAIA DE GUARITA - HISTÓRICO
  - 74. PRAIA DE GUARITA - HISTÓRICO
  - 75. PRAIA DE GUARITA - HISTÓRICO
  - 76. PRAIA DE GUARITA - HISTÓRICO
  - 77. PRAIA DE GUARITA - HISTÓRICO
  - 78. PRAIA DE GUARITA - HISTÓRICO
  - 79. PRAIA DE GUARITA - HISTÓRICO
  - 80. PRAIA DE GUARITA - HISTÓRICO
  - 81. PRAIA DE GUARITA - HISTÓRICO
  - 82. PRAIA DE GUARITA - HISTÓRICO
  - 83. PRAIA DE GUARITA - HISTÓRICO
  - 84. PRAIA DE GUARITA - HISTÓRICO
  - 85. PRAIA DE GUARITA - HISTÓRICO
  - 86. PRAIA DE GUARITA - HISTÓRICO
  - 87. PRAIA DE GUARITA - HISTÓRICO
  - 88. PRAIA DE GUARITA - HISTÓRICO
  - 89. PRAIA DE GUARITA - HISTÓRICO
  - 90. PRAIA DE GUARITA - HISTÓRICO
  - 91. PRAIA DE GUARITA - HISTÓRICO
  - 92. PRAIA DE GUARITA - HISTÓRICO
  - 93. PRAIA DE GUARITA - HISTÓRICO
  - 94. PRAIA DE GUARITA - HISTÓRICO
  - 95. PRAIA DE GUARITA - HISTÓRICO
  - 96. PRAIA DE GUARITA - HISTÓRICO
  - 97. PRAIA DE GUARITA - HISTÓRICO
  - 98. PRAIA DE GUARITA - HISTÓRICO
  - 99. PRAIA DE GUARITA - HISTÓRICO
  - 100. PRAIA DE GUARITA - HISTÓRICO

**LEGENDA**

MINISTÉRIO DA CULTURA - MNC  
Instituto do Patrimônio Histórico e Artístico Nacional - IPHAN  
5º Coordenador Regional - São Luís MA.

CENTRO HISTÓRICO DE SÃO LUIS  
MARANHÃO  
- SITUAÇÃO ATUAL 1997 -  
ÁREA CENTRAL

	DIN = ISO/IEC 17025:2005 + A1 CEI = IEC 17025:2005 CER = IEC 17025:2012	
DATA: 06/02/07	ESCALA 1/5000	DESCRIÇÃO:
COLUNA TÉCNICA		PROJETO:
<b>Estação de Cozinha Hidráulica de Bala Lata</b> <b>A 12.3 - Carta no 1/3.000<sup>**</sup></b>		

- SIME CARBOCARB
- 124 AEROPROGRAMMETRICO CAEN - 1988
- LIVELAND V/S AEROPROGRAMMETRICO  
(HAGANE V/S Bremen - 1992)

PERFORMANCE DA ESCALA CAPTURADORA E EVALUACAO DOS BEMOS DO  
MERCADO DE MATERIAIS

**ENCLAVADO**